

DAAD

Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service

Der Europass: Hintergrundinformationen zu Anwendung und Nutzen

Dr. Alexandra Angress

July 2005





E U R O P A S S Rahmenkonzept



**Vorschlag der Kommission für eine
Entscheidung des EU Parlaments und des Rates
über Europass Transparenzinstrumente
Entscheidung EP und Rat: 14. Dezember 2004
Startkonferenz 31.01.2005 in Luxemburg
Pilotphase seit Frühjahr 2005**



EUROPASS RAHMENKONZEPT - Transparenzinstrumente

Europass Lebenslauf

Europass Sprachenpass

Europass Mobilitätsnachweis

(Nachfolgedokument Europass Berufsbildung)

Europass Diplomzusatz

Europass Zeugniserläuterung



EUROPASS Rahmenkonzept



Ziele:

Unterstützung von Einzelpersonen bei der Darstellung von Qualifikationen

Zugang zu bereits vorhandenen Instrumenten und Beratungsstellen erleichtern

Entwicklung einer Gesamtstrategie zur Transparenz von Qualifikationen und Kompetenzen



EUROPASS Rahmenkonzept



**Einzeldokumente und Deckblatt:
abrufbar unter:**

Europass Portal: www.europass.cedefop.eu.int

Deutsche Gesamtseite: europass-info.de

DAAD: eu.daad.de



EUROPASS Lebenslauf



Standardisiertes Rahmendokument

Personengebunden

Vom Inhaber selbst auszufüllen



EUROPASS Lebenslauf



Überblick über:

Bildungsstand

Arbeitserfahrungen


persönliche, soziale, technische, etc.

Kompetenzen

Mit persönlichen Dokumenten verlinkbar



EUROPASS Lebenslauf



ff	-Europass Lebenslauf-	Hier Foto-einfügen. Falls nicht relevant, Spalte bitte löschen (siehe Anleitung)ff
ff	Angaben zur Person ff	
ff	Nachname(n) / Vorname(n)ff	Nachname(n) - Vorname(n) ff
ff	Adresse(n)ff	Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, Staatff
ff	Telefonff	ff Mobil: (Falls nicht relevant, bitte löschen (siehe Anleitung))ff
ff	Faxff	(Falls nicht relevant, bitte löschen (siehe Anleitung))ff
ff	E-mailff	(Falls nicht relevant, bitte löschen (siehe Anleitung))ff
ff	Staatsangehörigkeit(en)ff	(Falls nicht relevant, bitte löschen (siehe Anleitung))ff
ff	Geburtsdatumff	ff
ff	Geschlechtff	ff
ff	Gewünschte Beschäftigung / Gewünschtes Berufsfeld ff	Falls nicht relevant, Rubrik bitte löschen (siehe Anleitung) ff
ff	Berufserfahrung ff	
ff	Datumff	Mit der am kürzesten zurückliegenden Berufserfahrung beginnen und für jeden relevanten Arbeitsplatz separate Eintragungen vornehmen. Falls nicht relevant, Zeile bitte löschen (siehe Anleitung)ff



EUROPASS Sprachenpass



Vorgegebenes Schema
Europaeinheitlicher Kriterienkatalog
Sprachliche und kulturelle Kompetenzen
Vom Inhaber auszufüllen / aktualisierbar
Eigentum des Lernenden



EUROPASS Sprachenpass



Europass-Sprachenpass

Der Sprachenpass ist Teil des vom Europarat entwickelten Europäischen Sprachenportfolios



Nachname(n)·Vorname(n)	<input type="text"/>				
Geburtsdatum (*)	<input type="text"/>				
Muttersprache(n)	<input type="text"/>				
Sonstige Sprache(n)	<input type="text"/>				
Sprache	<input type="text"/>				
Selbstbeurteilung der Sprachkenntnisse (**)	Verstehen		Sprechen		Schreiben
	Hören	Lesen	An-Gesprächen teilnehmen	Zusammenhängendes Sprechen	
Europäische Kompetenzstufe (***)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Diplom(e) oder Zertifikat(e) (*)	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Bezeichnung d. Diplome(s) oder Zertifikate(s)		Ausstellende Stelle	Datum	Europäische Kompetenzstufe (***)
Sprachliche Erfahrung(en) (*)	<input type="text"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Beschreibung			Von	Bis
Sprache	<input type="text"/>				
Selbstbeurteilung der Sprachkenntnisse (**)	Verstehen		Sprechen		Schreiben
	Hören	Lesen	An-Gesprächen teilnehmen	Zusammenhängendes Sprechen	
Europäische Kompetenzstufe (***)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



EUROPASS Sprachenpass

Europäische Kompetenzstufen – Raster Zur Selbstbeurteilung

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
jeweils $\frac{1}{2}$	VERSTEHEN:		Hören; Lesen;			
	SPRECHEN:		An Gesprächen teilnehmen; Zusammenhängendes Sprechen			
	SCHREIBEN:		Schreiben			



Vom **EUROPASS *Berufsbildung*** zum **Europass Mobilitätsnachweis**



Europass *Berufsbildung*:

**Basis ist der Ratsbeschluss 1999/51/EG
ausschließlich berufsbildungsbezogen
bescheinigt alternierende (=praxisorientierte)
Berufsbildungsabschnitte in EU/EWR
nur in Papierversion verfügbar
gültig bis 31. Dezember 2004**



Der Europass *Berufsbildung* – eine erste Bilanz

Vergabekriterien:

Alternierend/praxisorientiert
Begleitung durch Tutors/Betreuer
Teil der Ausbildung/des Studiums



ca. 100.000 europaweit vergeben
ca. 43.000 in Deutschland vergeben
primär an Teilnehmer der EU-Bildungsprogramme



EUROPASS Mobilitätznachweis

**Ersetzt den bisherigen Europass Berufsbildung
Dokumentiert im Ausland absolvierte
Lernaufenthalte**

**jeden Niveaus,
jeder Zielsetzung,
jeder Person**



**Im Rahmen von EU-Programmen bzw. bei
Einhaltung von Mindestkriterien gem.
Ratsbeschluss:**



EUROPASS Mobilitätsnachweis

Voraussetzung:



**Erfüllung der im Ratsbeschluss definierte
Qualitätskriterien**

Elektronisch und in Papierform

Persönliches Dokument



EUROPASS Mobilitätsnachweis

Qualitätskriterien

**schriftliche Vereinbarung zwischen entsendender
und aufnehmender Einrichtung über:**

**Inhalte
Ziel(e)
Dauer**



**sowie
angemessene sprachliche Vorbereitung
Mentor im Ausland**



EUROPASS Mobilitätsnachweis

Qualitätskriterien

Oder:



**nachgewiesene Förderfähigkeit durch ein EU
Gemeinschaftsprogramm**

Bescheinigt werden kann:

Praktikum

Schulung

Studium



EUROPASS Mobilitätsnachweis



EUROPASS-MOBILITÄTSNACHWEIS

1. DIESER EUROPASS-MOBILITÄTSNACHWEIS WIRD AUSGESTELLT FÜR		
Nachname(n)*	Vorname(n)*	Foto*
(1) <input type="text"/>	(2) <input type="text"/>	(4) <input type="text"/>
Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, Staat)		
(3) <input type="text"/>		
Geburtsdatum	Staatsangehörigkeit	Unterschrift des Inhabers
(5) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(6) <input type="text"/>	(7) <input type="text"/>
TT	MM	JJJJ
<i>Achtung: Die mit einem Sternchen (*) versehenen Rubriken sind unbedingt auszufüllen.</i>		
2. DIESER EUROPASS-MOBILITÄTSNACHWEIS WIRD AUSGESTELLT DURCH		
Bezeichnung der ausstellenden Organisation		
(8) <input type="text"/>		
Europass-Mobilitätsnachweis-Nummer	Ausstellungsdatum	



EUROPASS Diplomzusatz

**Erläuterung des Hochschulabschlusses
u.a. für Bewerbung im Ausland**

Enthält folgende Angaben:

Art des abgeschlossenen Studiums

Umfang, Inhalt, Status des Studiums

Ersetzt NICHT das Diplom

Persönliches Dokument



EUROPASS Diplomzusatz



Institiúid Teicneolaíochta Leitir Ceannainn
Letterkenny Institute of Technology

Higher Education and Training Awards Council
Comhairle na nDóimhochtáin Ardleibhéalais agus Céileáir



DIPLOMA SUPPLEMENT

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition.

<p>1 INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION</p> <p>1.1 Surname: McNulty</p> <p>1.2 First Name (s): Joseph Peter</p> <p>1.3 Date of birth (day/month/year): 22 / 09 / 1976</p> <p>1.4 Student identification number or code (if available): 100996543; 8326432 H</p>	<p>3.3 Access requirement(s): Leaving Certificate (or equivalent) - further details: www.hi.ie</p>		
<p>2 INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION</p> <p>2.1 Name of qualification and (if applicable) title conferred</p>	<p>4 INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED</p> <p>4.1 Mode of study: Full-time</p> <p>4.2 Programme requirements: Learn more and study programme requirements as prescribed in the Approved Course Schedule and the Goals and Standards of the Institute subject your work to generally 40% further detail is www.hi.ie</p> <p>4.3 Please see overleaf</p> <p>4.4 Grading scheme and, if available, grade distribution guidance:</p> <table border="1"> <tr> <td>OVERALL AVERAGE</td> <td>CLASSIFICATION</td> </tr> </table>	OVERALL AVERAGE	CLASSIFICATION
OVERALL AVERAGE	CLASSIFICATION		



EUROPASS Zeugniserläuterung



Erläuterung zum beruflichen Abschlusszeugnis
Erhöhung der Transparenz für Bewerbung im
Ausland
In drei Sprachen (ggf. mehr)
Beschreibung der mit dem Berufsabschluss
erworbenen
Qualifikationen
Kein persönliches Dokument
Ausgabe von nationalen Behörden



EUROPASS Zeugnis Erläuterung



ZEUGNISERLÄUTERUNG (*)

[Landesflagge und
Name des
ausstellenden
Landes]

1. BEZEICHNUNG DES ABSCHLUSSZEUGNISSES ⁽¹⁾

Prüfungszeugnis nach § 34 Berufsbildungsgesetz Elektroanlagenmonteur / Elektroanlagenmonteurin (DE)

⁽¹⁾ In der Originalsprache

2. ÜBERSETZTE BEZEICHNUNG DES ABSCHLUSSZEUGNISSES ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Falls gegeben. Diese Übersetzung besitzt keinen Rechtsstatus.

3. PROFIL DER FERTIGKEITEN UND KOMPETENZEN

- planen die Auftragsabwicklung und bereiten die Auftragsausführung vor,
- richten die Montagebaustelle ein und räumen sie ab,
- bearbeiten und verbinden mechanische Teile,
- bauen Schaltgeräte zusammen und verdrahten elektrische Baugruppen,
- montieren und installieren Schaltgerätekombinationen und Installationsverteiler,
- montieren Leitungsführungssysteme, verlegen und verbinden Leitungen,
- installieren elektrische Anlagen zur Beleuchtung, zum Verteilen elektrischer Energie, zum Steuern und Regeln elektrischer Geräte und Maschinen,
- messen und prüfen elektrische Anlagen und Baugruppen, stellen sie ein und nehmen sie inbetrieb,
- beseitigen Fehler in elektrischen Anlagen,
- dokumentieren Schaltungsunterlagen, Material, Ersatzteile und technische Prüfungen.



EUROPASS Rahmenkonzept



Weitere Dokumente möglich laut Ratsbeschluss

Minimalkriterien:

Relevanz (erhöht die Transparenz in EU)

Europäische Dimension

Verfügbarkeit in allen EU Sprachen

Machbarkeit/Umsetzbarkeit



EUROPASS Anwendung für den Hochschulbereich Chancen und Grenzen:

Europäischer Lebenslauf: Bewerbungen
Im Rahmen von EU-Programmen (LEONARDO)

Diplomzusatz: mit Europass Logo?



Europass Mobilitätsnachweis:

- § **Auslandskomponente sichtbar machen**
- § **Unnötige Dopplungen meiden:**
- § **ECTS/Transcript of Record**
- § **Learning Agreement**



EUROPASS Rahmenkonzept - Umsetzung



in Europa :

⌘ **Einrichtung Nationaler EUROPASS Center NEC**

in Deutschland:

Gesamtkoordination: InWEnt gGmbH, Köln

DAAD als Ausgabestelle des Europass

Mobilitätsnachweises für den

Hochschulbereich

Kooperation mit nationalen u. europäischen

Einrichtungen



EUROPASS - Zeitplan



Übergang 2005/2006

Sommer 2005:

**Entwicklung einer Datenbank für den Europass
Mobilitätsnachweis**

Herbst 2005:

**Pilotphase Anwendung EU-Programme (LEONARDO)
Nationale Startkonferenz vorauss. 28.09.2005 (?)
DAAD- Seminar für den Hochschulbereich in Bonn**

2007ff:

**Anwendung des neuen Europasses im neuen Integrierten
Programm für lebenslanges Lernen (IPLL)**



Der EUROPASS – Hintergrundinformationen zu Anwendung und Nutzen

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!